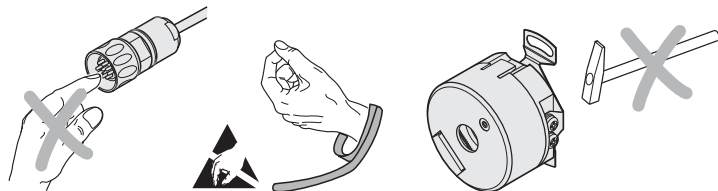


Warnhinweise
Warnings
Recommandtions
Avvertenze
Advertencias



Achtung: Die Montage und Inbetriebnahme ist von einer qualifizierten Fachkraft unter Beachtung der örtlichen Sicherheitsvorschriften vorzunehmen.

Zusätzlich muss der Maschinenhersteller/-konstrukteur die erforderlichen weiteren Angaben zur Endmontage (z.B. Losdrehesicherung für Schrauben ja/nein) für die jeweilige Anwendung selbst festlegen.

Die Steckverbindung darf nur spannungsfrei verbunden oder gelöst werden.

Die Anlage muss spannungsfrei geschaltet sein!

Note: Mounting and commissioning is to be conducted by a qualified specialist under compliance with local safety regulations.

In addition to this, the machine manufacturer or designer himself must define the other data required for final assembly (e.g. anti-rotation lock for screws required or not) for the respective application.

Do not engage or disengage any connections while under power.

The system must be disconnected from power.

Attention: le montage et la mise en service doivent être assurés par un personnel qualifié dans le respect des consignes de sécurité locales.

D'autre part, le fabricant/constructeur de la machine doit définir d'autres données nécessaires au montage final (p.ex. sécurité frein de vis oui/non) pour l'application respective.

Le connecteur ne doit être connecté ou déconnecté qu'hors potentiel.

L'équipement doit être connecté hors potentiel!

Attenzione: Il montaggio e la messa in funzione devono essere eseguite da personale qualificato nel rispetto delle norme di sicurezza locali.

Inoltre, il costruttore della macchina deve definire le ulteriori procedure necessarie per completare il montaggio (ad esempio: sicurezza allentamento viti sì/no) di ogni specifica applicazione.

I cavi posso essere collegati o scollegati solo in assenza di tensione.

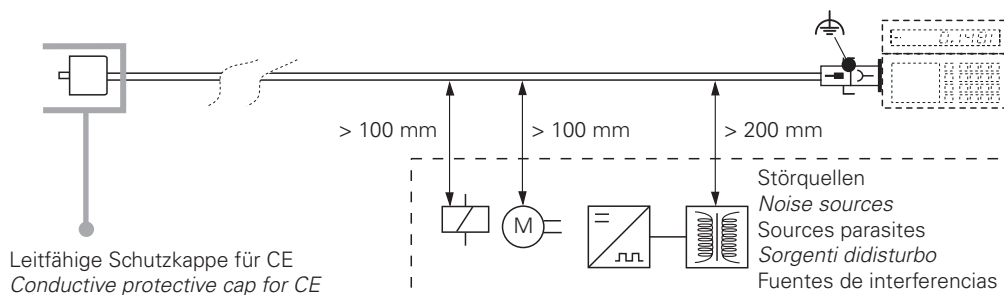
L'impianto deve essere spento!

Atención: El montaje y la puesta en marcha deben ser realizados por un especialista cualificado, observando las prescripciones locales de seguridad.

Adicionalmente, el fabricante/constructor de la máquina debe determinar él mismo el resto de indicaciones requeridas para el montaje final para cada aplicación en particular (p.ej., seguro antigiro para tornillos sí/no).

Conectar o desconectar el conector sólo en ausencia de tensión.

¡La instalación debe ser conectada en ausencia de tensión!

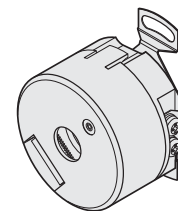


Leitfähige Schutzkappe für CE
 Conductive protective cap for CE

Capot de protection pour CE

Cappa isolante di protezione per messa a terra

Tapa de protección conductora para CE



Inkrementaler Drehgeber mit angebauter Stator-kupplung.

Incremental rotary encoder with mounted stator coupling.

Capteur rotatif incrémental avec accouplement statorique intégré.

Trasduttore rotativo incrementale con accoppiamento lato statore integrato.

Generador de impulsos rotativo incremental con acoplamiento estátor integrado.

HEIDENHAIN

Montageanleitung Mounting Instructions Instructions de montage Istruzioni di montaggio Instrucciones de montaje

ERN 1123

WELLA1: 0GB

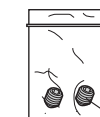
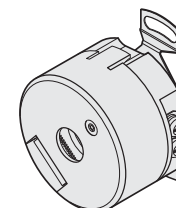
KUPPA1: 68A

ANELA1: 5ZS15

BELEA1: MR

8/2016

Lieferumfang Items supplied Objet de la fourniture Standard di fornitura Suministro



M3x3-SCM435-WP
 ID 685222-14

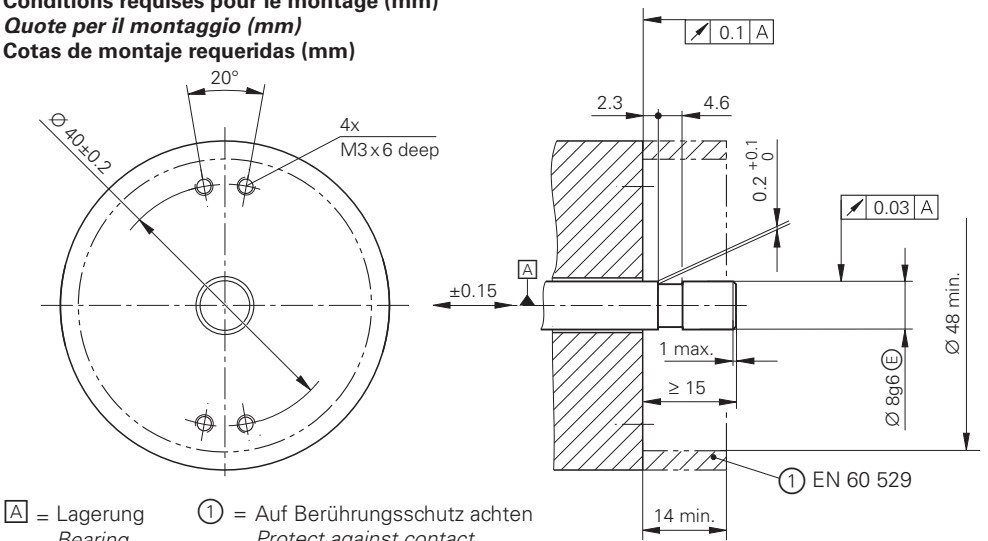
DR. JOHANNES HEIDENHAIN GmbH

Technical support, measuring systems ☎ +49 8669 31-3104 · E-mail: service.ms-support@heidenhain.de

685204-92 · Ver01 · 8/2016 · H



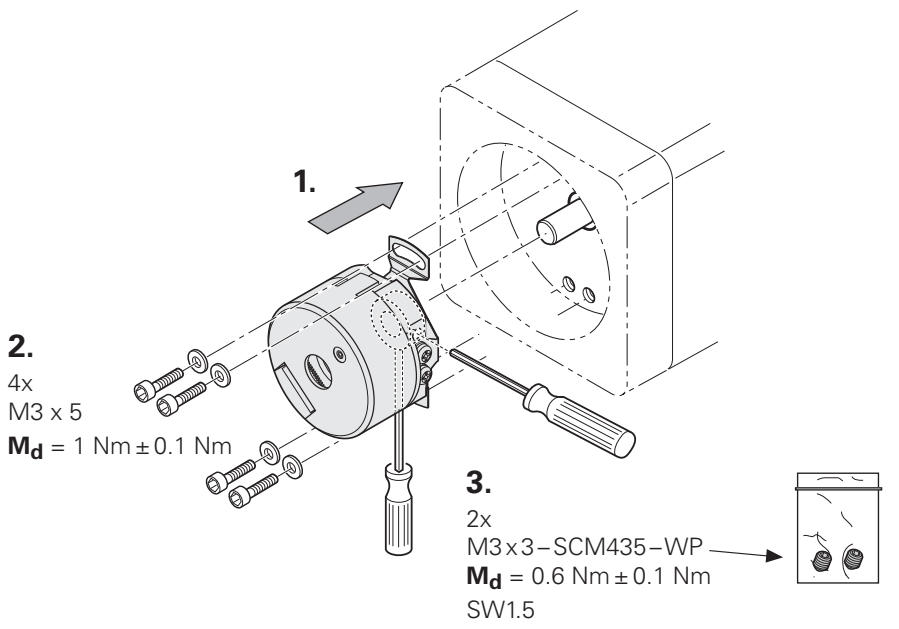
Kundenseitige Anschlussmaße (mm)
Required mating dimensions (mm)
Conditions requises pour le montage (mm)
Quote per il montaggio (mm)
Cotas de montaje requeridas (mm)



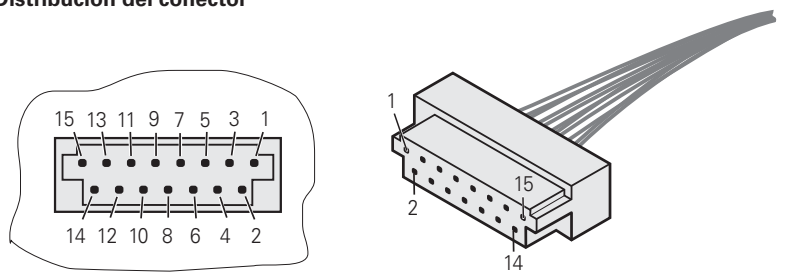
A = Lagerung
Bearing
Roulement
Cuscinetto
Rodamiento

① = Auf Berührungsschutz achten
Protect against contact
Veiller à la protection contre les contacts directs
Prestare attenzione alla protezione
Tener en cuenta la protección ante contacto

Montage
Assembly
Montage
Montaggio
Montaje



Anschlussbelegung
Pin Layout
Raccordements
Piedinatura
Distribución del conector



13	14	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	15
U _P	0 V	U _{a1}	$\overline{U_{a1}}$	U _{a2}	$\overline{U_{a2}}$	U _{a0}	$\overline{U_{a0}}$	U	$\overline{U}$	V	$\overline{V}$	W	$\overline{W}$	/

Block-Kommutierungssignale
Block commutation signals
Signaux de commutation par bloc
Segnali di commutazione blocco
Señales de conmutación por bloque

